

Johann Sebastian
BACH

Ein ungefärbt Gemüte

BWV 24

Kantate für den 4. Sonntag nach Trinitatis
für Soli (SATB), Chor (SATB)
Clarino, 2 Oboen/Oboen d'amore
2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Felix Loy

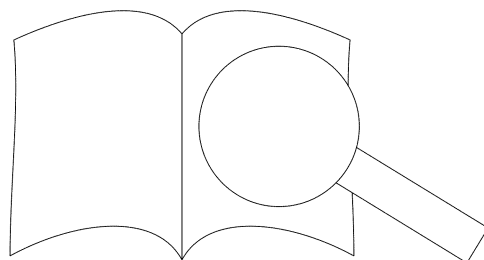
A conscience pure
Cantata for the 4th Sunday after
for soli (SATB), choir (SATB)
clarino, 2 oboes/oboes
2 violins, viola and basso continuo
edited by Felix Loy · English version by Andrzej Andrzejewski

St. **Ausgaben · Urtext**
Ir mit dem Bach-Archiv Leipzig

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag
Auszug / Vocal score
Paul Horn



Carus 31.024/C



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Vorwort

Die Kantate *Ein ungefärbt Gemüte* BWV 24 zum 4. Sonntag nach Trinitatis wurde für den 20. Juni 1723 komponiert und war die dritte Kantate (nach BWV 75 und 76), die Bach in seiner Leipziger Amtszeit geschaffen hat. Die Aufführung erfolgte zusammen mit der bereits 1715 in Weimar entstandenen Kantate *Barmherziges Herze der ewigen Liebe* BWV 185 – offenbar im selben Gottesdienst, getrennt durch die Predigt, als zweiteiliges „Doppelwerk“. Für mögliche spätere Wiederaufführungen finden sich keine Belege.

Bach komponierte das Werk auf einen Text aus Erdmann Neumeisters *Geistlichen Poesien mit untermischten Biblischen Sprüchen und Choralen*, die zuerst 1714 in Frankfurt am Main erschienen sind. Der Text nimmt frei auf das Evangelium zum Sonntag (Lk 6,36–42) Bezug; in den von Neumeister gedichteten Teilen zeigt sich besonders deutlich die – durchaus dem Zeitgeist entsprechende – moralisierende Tendenz des Autors, die sich hier allerdings „bis ins Unerträgliche steigert“.¹ Die Textdisposition zeichnet sich jedoch durch souverän gestaltete Symmetrie aus, die in Bachs Komposition deutlich hervorgehoben wird.

Im Zentrum des Neumeister'schen Kantatentextes (3. Satz) steht kein von ihm selbst gedichteter Text, sondern ein Bibelwort (aus dem parallelen Evangeliumstext zur Sonntagslesung, Mt 7,12); dieses bildet die Basis für den kraftvollsten und prächtigsten Teil von Bachs Komposition, der durch die geringstimmige Disposition der umgebenden Sätze besonders hervortritt. Die zweiteilige Form dieses Satzes kombiniert einen tänzerischen, weitgehend homophonen Satz als „Präludium“ mit einer anschließenden Doppelfuge, deren Themen die zweiteilige Textstruktur „Alles nun ...“ – „das tut ...“ markieren.

Die beiden Rezitative nehmen textlich schon durch ihre Fangzeilen „Die Redlichkeit“ und „Die Heuchelei“ aufeinander Bezug. Während das zweite Rezitativ auf den Text entsprechend, im Ausdruck stark zum Ausdruck kommt, ist bei beiden gemeinsam der ruhigere, arioso. Den äußeren Rahmen bilden die beiden Arien, die ebenfalls vielfältig aufeinander bezogen sind. Die noch unreflektierten Eingangsmotive der Arien („...macht uns vor Gott und Menschen schön“) entsprechen musikalisch-pulsierende, „mehr menschlich“ dem Text; ihm steht, nach dem Lebenswandel und des Textes in den Rezitativen, der fünfte Satz gegenüber („...In gleich“). Der Choral (Text von Johann Heermann) verleiht der zweiteiligen Symmetrie als beidseitige musikalisch verleiht Zeilenzwischenräume dem

Felix Loy

Foreword

The cantata *Ein ungefärbt Gemüte* BWV 24 for the 4th Sunday after Trinity Sunday was composed for the 20 of June 1723 and was the third cantata (after BWV 75 and 76) that Bach composed during his time in Leipzig. It was performed together with the cantata *Barmherziges Herze der ewigen Liebe* BWV 185 – which had already been composed in 1715 in Weimar – evidently during the same service as a two-part “double work” separated by the sermon. There is no evidence that further performances took place.

Bach composed the work upon a text taken from Erdmann Neumeister's *Geistlichen Poesien mit untermischten Biblischen Sprüchen und Choralen* that was first published in 1714 in Frankfurt am Main. The text is freely related to the Sunday gospel reading (Lk 6:36–42) in which the sections written by Neumeister distinctly exhibit the moralizing tendencies (indeed, well in accordance with the Zeitgeist) that in this case are most certainly pushed to a point of insufferability.¹ The disposition is nevertheless distinguished by a masterly symmetry that is clearly accentuated in Bach's composition.

The central section of the cantata (3rd movement) was not composed by Bach, but is a saying from the Bible (Mt 7:12) which serves as the basis for the most powerful and magnificent part of Bach's composition, which is emphasized by the low register of the instruments. This structure combines a dance-like prelude with a double fugue whose themes highlight the text “Alles nun ...” – “das tut ...”

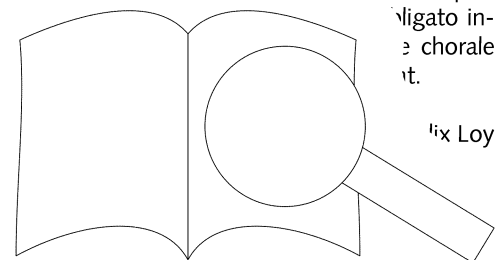
The two recitatives are textually related to one another, as is evident from their first lines, i. e., “Die Redlichkeit“ and “Die Heuchelei.“ Whereas the beginning of the second recitative, in accordance with its text, contrasts with the first one, both of them share a common arioso conclusion. The two arias constitute the outer frame and they too are textually related to one another in varied ways. The, as it were, unreflected opening motto (“...macht uns vor Gott und Menschen schön“) corresponds musically with the rhythmically pulsating “more human” expression of the first movement. The consideration of the required moral conduct and its forbidding counterpart illustrated in the recitatives is followed by the contrasting, calmer, chastened expression of the fifth movement (“macht uns Gott und Engeln gleich“).

The chorale *O Gott, du frommer Gott* (Text by Johann Heermann, 1530) lends to this five-part cantata a symmetrical structure. The lines of the chorale are

Stuttgart
Translation

Felix Loy

¹ Alfred Dürr, *Johann Sebastian Bach, Kassel etc.*, S. 21.



Ein ungefärbt Gemüte

BWV 24

Johann Sebastian Bach

1685–1750

Klavierauszug: Paul Horn

1. Aria (Alto)

Archi
all'unisoni
Continuo

Musical score for the beginning of the Aria, featuring the strings and continuo. The score is in 3/4 time and G major. It consists of two staves: the upper staff for the strings (Archi all'unisoni) and the lower staff for the continuo (Continuo).

6 Alto

Musical score for the first vocal entry, including the vocal line and piano accompaniment. The score is in 3/4 time and G major. It consists of three staves: the upper staff for the Alto voice, the middle staff for the piano (Archi), and the lower staff for the continuo (Continuo). The lyrics are: Ein un - ge - färbt
A con - science pure,

11

Musical score for the second vocal entry, including the vocal line and piano accompaniment. The score is in 3/4 time and G major. It consists of three staves: the upper staff for the Alto voice, the middle staff for the piano (Archi), and the lower staff for the continuo (Continuo). The lyrics are: Ge - mü - te an teut - scher Treu - und
un - blem - ished, with sim - ple faith -

16

Musical score for the third vocal entry, including the vocal line and piano accompaniment. The score is in 3/4 time and G major. It consists of three staves: the upper staff for the Alto voice, the middle staff for the piano (Archi), and the lower staff for the continuo (Continuo). The lyrics are: te macht uns vor - schen schön, vor Gott,
ness is beau - ti - to God and man,

20

Musical score for the final vocal entry, including the vocal line and piano accompaniment. The score is in 3/4 time and G major. It consists of three staves: the upper staff for the Alto voice, the middle staff for the piano (Archi), and the lower staff for the continuo (Continuo). The lyrics are: macht u - r Gott, vor Gott und Men - Men -
man, is beau - ti - ful to -

24

schön,
man, Archi

ein un - ge - färbt,
a con - science pure,

28

— ein un - ge - färbt Ge - mü - te an teut-scher Treu und Gü - te macht uns vor Gott und Men - schen
— a con-science pure, un - blem - ished, with sim - ple faith and good - ness is beau-ti - ful to - God and

32

schön.
man.

36

Der Chris - ten
A Chris - tian's

41

der Chris-ten Tun und Har
a Chris-tian's thoughts and ac

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

45

49

- del, ihr gan-zer Le-bens-wan - del soll auf der-glei-chen Fu-ße stehn,
 - tions, their whole life's goals and long - ings must on this foun - da - tion firm-ly stand,

Bc Archi

54

ihr gan-zer Le-bens - wan - del soll a -
 their whole life's goals and long - ings must on

Bc a -
 firm-ly

58

stehn. stand. Archi Der Chris-tei. A (Chris-tian) -ng - del, ihr gan-zer Le-bens-
 their whole life's goals and

62

soll auf - der - glei - che und
 must on - this foun - da - tion and

Bc

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

66

tr
 Han - - del, ihr gan - zer Le - bens - wan - - del soll auf der - glei - chen Fu - ße
 ac - - tions, their whole life's goals and long - - ings must on this foun - da - tion firm - ly

Archi

70

stehn, soll auf der - glei - - chen Fu - ße stehn.
 stand, must on this foun - da - - tion firm - ly stand.

Bc Archi

74

Ein un - ge - färbt
 A con - science pure, ü

Bc Archi

79

84

ein un -
 a con -

p

89

te an teut scher Treu und Gü
 ished, with sim ple faith and good

93

te macht uns vor Gott und Men-schen schön, macht uns vor Gott,
 ness is beau-ti-ful to God and man, is beau-ti-ful,

97

vor Gott, macht uns vor Gott und Men-schen schön,
 to God, is beau-ti-ful to God, is Men-schen beau-ti-

101

schön, vor Gott und Men-scher
 ful to God, to God and

106

2. Recitativo (Tenore)

Tenore

Die Red - lich - keit ist ei - ne von den Got - tes - ga - ben. Dass sie bei uns - rer Zeit so
In - teg - ri - ty is one of God's great gifts to man - kind. But sad - ly in these times, we

Bc

4

we - nig Men - schen ha - ben, das macht, sie bit - ten Gott nicht drum.
see how few pos - sess it, since man looks not to God to grant it.

7

tur geht un - sers Her - zens Dich - ten um. Soll's sei - nen Weg auf
birth with hearts by sin af - flict - fail. To find the way, our

10

so muss es Gott durch sei - nen G Tu - gend
we must by God's own spir - it ir - tue

13

füh-ren. Ver-langst du Gott zum Freun-de, so ma-che dir den Näch-ten nicht zum
 guid-ed. If God as friend you seek — then nev-er to your neigh-bor be an

16

Fein-de durch Falsch-heit, Trug und List. Ein Christ soll sich der Tau-ben-art be-
 ene-my through false-hood, craft or mal-ice. A Chris-tian must be gen-tle as a

19

stre-ben und oh-ne Falsch und Tü-cke le-ben. *arioso*
 dove — and live with-out de- ceit- ful ac-tions. s is

21

sol-ches Bild, wie du den Näch-ten, den Näch-ten, wie du den
 this the way you would have your neigh-bor deal with you, is

24

selbst ein sol-ches Bild, wie —
 r-self, is — this the way you would

3. Tutti

Soprano
Alto
Tenore
Basso

Al - les, al - - les, al - les, al - - les,
All - things, all - - things, all - things, all - - things,

Al - les, al - - les, al - les, al - - les,
All - things, all - - things, all - things, all - - things,

Al - les, al - - les, al - les, al - - les,
All - things, all - - things, all - things, all - - things,

Al - - les, al - les, al - - les, al - les,
All - - things, all things, all things, all things, all thir

Clarino
2 Oboi
Archi
Continuo

Bc Tutti Bc

5

al - les nun, al - - ihr - wol - let, dass euch die
all - things, then, all - - so - ev - er you would that

al - les nun, das - ihr -
all - things, then, ,st/ what - so -

al - le. nun, das - ihr -
all - - gs, then, what - so -

al - les nun, das -
all - things, then, what - - euch die
uld that

9

Leu - te, die Leu - te tun sol - - len, das tut ihr ih-nen, das
 men - should, that men should do to you, so do you to them, so

wol - let, dass euch die Leu - te tun sol - len, das tut ihr ih-nen,
 ev - er you would that men - should do to you, so do you to them,

wol - let, dass euch die Leu - te tun sol - len, das tut ihr
 ev - er you would that men should do to you, so do you

Leu - te, die Leu - te tun sol - - len, das tut ihr ih-nen,
 men - should, that men should do to you, so do you to them,

13

tut ihr ih-nen, das al - les
 do you to them, so all things,

das tut ihr ih-nen, al -
 so do you to them, all

ih-nen, nen, das tut ihr ih-nen,
 to them, them, so do you to them,

das tut ihr ih-nen, al -
 so do you to them, all

17

nun, das ihr wol let, dass euch die Leu te, die Leu -
 then, what - so - - ev - er you would that men - should, that men -

- les nun, das ihr wol let, dass euch die Leu - te, die
 - things, then, what - so - - ev - er you would that men - should, that

al - - les nun, das ihr wol let, dass euch die Leu - te, die
 all - - things, then, what - so - - ev - er you would that men - should, that

- les nun, das ihr wol let, dass euch die Leu - te die
 - things, then, what - so - - ev - er you would that men - s' 'at

20

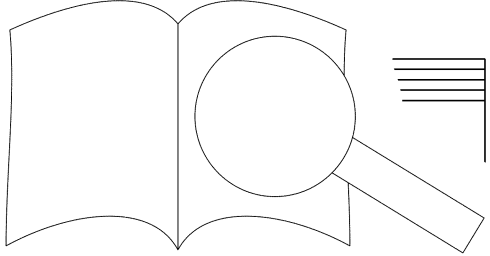
- te tun sol - - len. ih - nen, das
 - should do to - - to - - them, so

Leu - - te tun - - s. as tut ihr ih - nen,
 men - - should do. so - do you to - - them,

Leu - te - - len, das tut ihr ih - nen,
 men - - shr you, so - do you to - - them,

Leu men sol - - len, das tut ihr ih - nen,
 men to - - you, - - you, - - them,

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



tut _____ ihr ih - nen, das tut, das tut _____ ihr ih - -
do _____ you to ___ them, so do, so do _____ you to _____

al - les, al - les nun, das tut, das tut, das tut ihr ih - -
all things, all things, then, so do, so do, so do you to -

al - les, al - les nun, das tut, das tut, das tut ihr ih - -
all things, all things, then, so do, so do, so do you to -

al - les, al - les, al - les, das tut - ihr - ih - -
all things, all things, all things, so do - you - to -

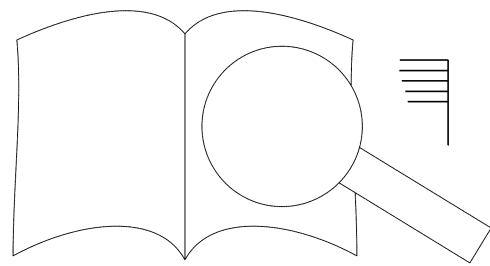
nen, - les nun, das ihr
them, things, then, what - so -

nen, al - les, al - les nun, das ihr
them, all things, all things, then, what - so -

nen, al - les, al - les nun, das ihr
them, all things, all things, then, what - so -

nen, al - les, al - les nun, das ihr
them, all things, all things, then, what - so -

PROBE PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



31

wol-let, — al - les, al - les nun, das ihr
 ev - er, — all things, all things, then, what - so -

wol-let, — al - les, al - les nun, das ihr
 ev - er, — all things, all things, then, what - so -

wol - let, al - les, al - les nun, das ihr
 ev - er, all things, all things, then, what - so -

wol - let, al - les, al - les nun, das ihr
 ev - er, all things, all things, then, what - so -

Tutti Bc

35

wol-let, —

wol-let, —

wol - let, al - les nun, das ihr - wol - let, dass
 ev - er, all things, then, what - so - ev - er you

wol - er, das tut,
 er, so do,

Solo

Solo

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Solo

das tut, das tut, das tut, das tut ihr
 so do, so do, so do, so do - you

al - les nun, das - ihr - wol - let, dass euch die Leu -
 all things, then, what - so - ev - er you would that men -

euch die Leu - te - tun sol - - - - - len, das tut ihr, das
 would that men - should do - to - - - - - you, so do you, so

das tut ihr ih - - - - - nen, das tut ihr ih - - - - - nen, al - les, al - - - - - les nun, das ..
 so do - you to - - - - - them, so do you to - - - - - them, all things, all - - - - - things, then, w

ih - - - - - nen,
 to - - - - - them,

in, das ihr wol - let, dass
 nen, what - so - ev - er you

- te - tun sol -
 should do - to -

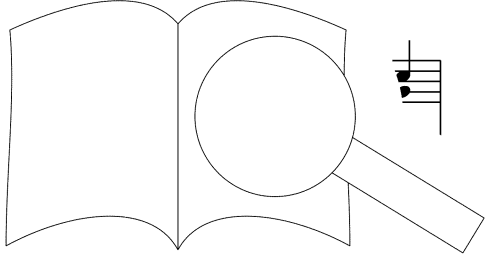
en, tun sol - - - - - len, - das
 you, do to - - - - - you, - so

tut ihr ih - - - - - nen,
 do you to - - - - - them,

- - - - - les nun, das tut, das tut, das tut,
 things, then, so do, so do, so do,

wol - let.
 ev -

ih - - - - - nen, das tut ihr ih
 to - - - - - them, so do you ih



PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

52

euch die Leu - te - tun sol - - - - - len, das
 would that men - - - - - should do - to - - - - - you, so -

tut, das tut - - - - - ihr, - al - - - - - les, al - les nun, - - - - - das ihr wol - let, das
 do, so do - - - - - you, - all - - - - - things, all things, then, - - - - - what-so - ev - er, so -

das tut ihr - ih - - - - - nen, das tut ihr ih - nen, dass euch die Leu - te tun
 so do - you - to - - - - - them, so do - you to - them, you would that men should do

Tutti

al - les nun, das ihr wol - let, dass euch die Leu -
 all things, then, what-so - ev - er you would men -

58

tut - ihr ih - nen, das tut, da - - - - - das tut ihr ih - - - - -
 do - you to them, so do, so do, so do you to - - - - -

tut ihr - ih - nen, das tut, - - - - - as tut, das tut - ihr ih - - - - -
 do you - to them, so do, so do, so do so do - you to - - - - -

sol - len, das ihr wol - let, dass euch die Leu - te - tun
 to you, what - so - ev - er you would that men - - - - - should do -

- te -
 sch

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

64 Tutti

nen, das tut, das tut, das tut, das tut — ihr ih - - nen, al - les
 them, so do, so do, so do, so do — you to — them, all things,

Tutti

nen, al - les nun, das ihr wol - let, dass euch die Leu - te — tun sol - - -
 them, all things, then, what - so - ev - er you would that men — should do — to — - -

sol - - - - - len, das tut ihr ih - - nen, das tut,
 to — — — — — you, so do you to — them, so do,

nen, das tut, das tut, das tut, das tut ihr ih - - nen, das tut,
 them, so do, so do, so do, so do you to — them, das tut,

70

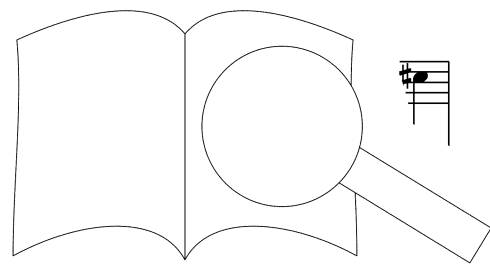
nun, das ihr wol - let, dass euch te — tun — sol - - -
 then, what - so - ev - er you v should do — to — - -

— — — — — ihr — ih - - nen, das tut,
 — — — — — you — to — them, so do,

das tut, das tut ihr ih - - nen, das tut,
 so do, so do you to — them, so do,

ut, das tut — ihr ih - - nen, das tut,
 do, so do — you to — them, so do,

das so



75

- - - - - len, das tut ihr ih - nen, das tut ihr ih - nen,
 you, so do you to - them, so do you to them,
 das tut, das tut, das tut - ihr - ih - - - - - nen, das tut - ihr -
 so do, so do, so do - you - to - - - - - them, so do - you -
 das tut, das tut, das tut - ihr - ih - - - - - nen, al - les -
 so do, so do, so do - you - to - - - - - them, all - things,
 tut, das tut, das tut, das tut - ihr - ih - - - - - nen, al - les
 do, so do, so do, so do - you - to - - - - - them, them, 78,

80

al - les nun, das - ihr - wo, das - ihr - wol - let, al - les,
 all things, then, what - so - ev - er, all things,
 ih - nen, al - les. ihr al - les, das - ihr wol - let, al - les
 to them, all - - - - - thir all - - - - - things, what - so - ev - er, all things,
 nun, das i¹ nun, das ihr - wol - let, al - les nun, das ihr -
 then, what - so - ev - er, - all things, then, what - so -
 nun, i¹ al - les nun, das ihr - wo das ihr -
 all things, then, what - so - ev - er, all things, then, what - so -

PROBEPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

al - - - - les nun, das ihr wol - let, dass euch die Leu - te tun
 all - - - - things, then, what - so - ev - er you would that men - - - - should do - - - -

nun, das ihr wol - let, dass euch die Leu - te tun sol - len, das tut ihr ih - nen, das
 then, what - so - ev - er you would that men - - - - should do - to you, so do you to - them, so

wol - - - - let, dass euch die Leu - te tun sol - len, das tut ihr ih - nen, das
 ev - - - - er - you would that men should do to you, so do you to them, so

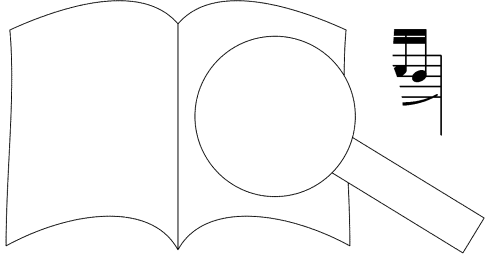
wol - let, al - les, al - - - - les nun, das ihr wol - let, dass euch die Leu - te -
 ev - er, all things, all - - - - things, then, what - so - ev - er you would that men

- sol - len, das tut, - - - - t, das tut, das tut,
 to you, so do, - - - - do, so do, so do,

tut ihr ih - nen, das - - - - das tut, - - - - das tut,
 do you to them, so do, so do,

tut ihr ih - ne - - - - das tut ihr ih - nen, das tut ihr ih - nen, das tut ihr
 do you to - t so do you to them, so do you to them, so do you

tun sol - - - - as tut, tun das tut, das
 do - - - - so do, so do, so do, so



96

das tut, so do, das tut ihr ih - nen, so do you to them, das tut ihr ih - nen, so do you to them, das tut, so do, das tut, so do, ih - nen, to them, das tut, so do, ihr ih - nen, so do, them, so do, das tut, so do, tut, do, das tut ihr ih - nen, so do, das tut, so do, das tut, so do.

100

ih - nen, to them, das tut ihr ih - nen, so do you to them, das tut, so do, das tut, so do, das tut ihr ih - nen, so do you to them, das tut, so do, das tut, so do, das tut ihr ih - nen, so do you to them, tut, do, das tut, so do, das tut ihr ih - nen, so do you to them, tut, so do, das tut, so do, das tut, so do, das tut ihr ih - nen, so do you to them.

4. Recitativo (Basso)

Basso

Die Heu-che-lei ist ei-ne Brut, die Be-li-al ge-he-cket. Wer sich in ih-re Lar-ve
Hy - poc - ri - sy! The e - vil brood by Be - li - al be - got - ten, whose masks of kind - ness hide their

Archi

Archi Continuo

4

ste-cket, der trägt des Teu-fels Li-be-rei. Wie? las-sen sich denn Chris-ten der-glei-chen auch ge-
false-hood, who wear the dev-il's cloak of lies. How, then, could e - ven Chris - tians be - come such bold de -

7

lüs-ten? Gott sei's ge-klagt! die Red-lich-keit ist
ceiv - ers? Oh God for - bid! In - teg - ri - ty dis

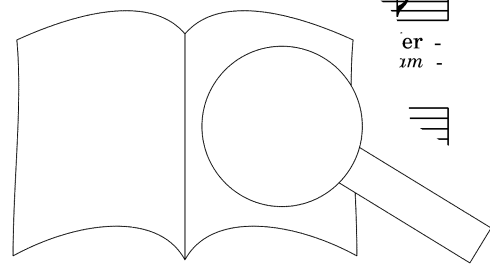
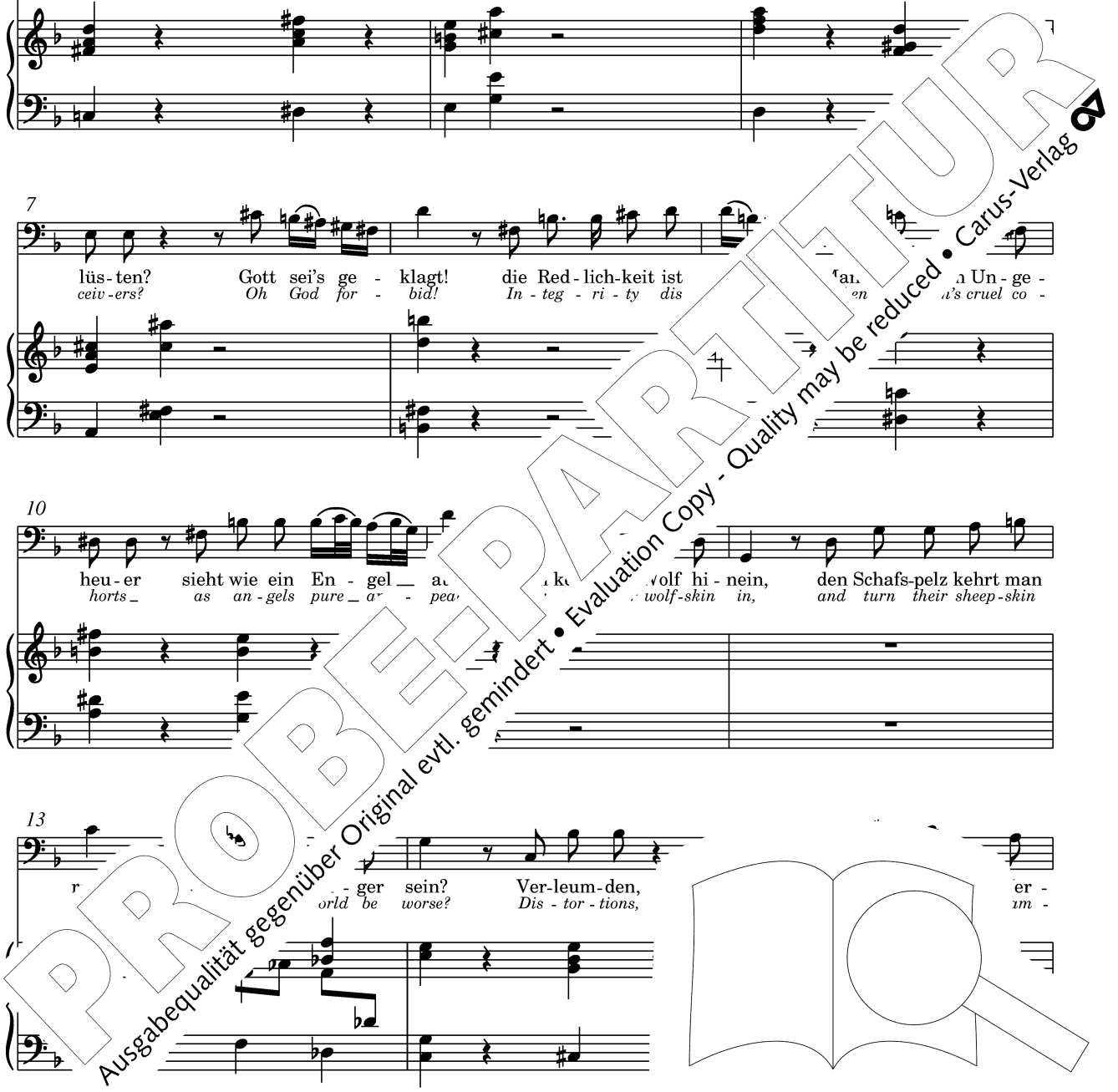
an Un-ge-
en a's cruel co -

10

heu-er sieht wie ein En-gel - a - k - volf hi - nein, den Schafs-pelz kehrt man
horts - as an - gels pure - a - pea, . wolf - skin in, and turn their sheep - skin

13

ger sein? Ver-leum-den, er -
orld be worse? Dis - tor - tions, im -



16

andante

dam-men und Ver-nich-ten ist ü-ber-all ge-mein. So geht es dort, so geht es hier. Der
 na-tion and be-tray-al en-gulf us ev-ry-where. It hap-pens there, it hap-pens here. O

19

arioso

lie - - be Gott, der lie - be Gott be - hü - te mich da-für, der be
 lov - - ing God, O lov - ing God, pro - tect me now, I pray, g

22

Gott be-hü - te mich, der lie - be - Gott be-hü - te
 God, pro- tect me - now, O lov - ing - God, pro- tect

5. Aria (Tenore)

2 Oboi d'amore
Continuo

7

10 Tenore

Treu und Wahr-heit sei der Grund,
 Truth and wis - dom are the source,

Bc Obda

p

13

Treu und Wahr-heit sei der Grund
 truth and wis - dom are the source

16

nen, Treu und Wahr-heit sei der Grund, sei der
 tions, truth and wis - dom are the source, are the

Obda tr Bc Obda

19

Grund - nen.
 sov - tions.

Obda

22

Wie von au-ßen Wort und Mund, von au - - ßen Wort und Mund, sei
 Let your spo-ken word and acts, your spo - - ken word and acts show

tr Bc Obda

25

— das — Herz von in - nen, wie von au-ßen Wort und Mund, sei das Herz — von in - nen.
 — the — heart with-in you, let your spo-ken word and acts show the heart — with-in — you.

tr Bc Obda

28

Gü - tig sei re: at uns Gott
 Do - ing - s - ti - fy

Bc

31

— und En - geln gleich, gü - tig sein und re: at uns Gott — und En - geln gleich, und En - geln
 — to God with - in, do - ing and s - ti - fy — to - God with-in, — to - God with -

tr Bc

34

sein und tu - gend - reich, gü - icht uns
 good and liv - ing — pure, do - s - ti -

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

36

Gott und En - geln gleich, macht uns Gott und En-geln gleich, und En-geln gleich.
 fy - to - God with - in, tes - ti - fy to God with - in, to God with - in.

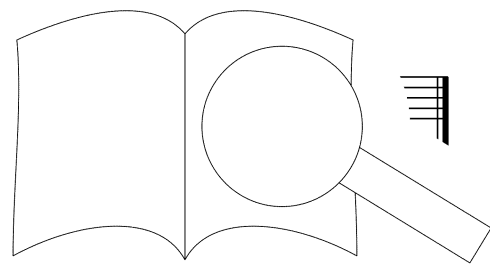
Obda

39

42

44

46



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6. Choral

Soprano
 O Gott, du from - - mer Gott,
 O God, most righ - - teous God,

Alto
 O Gott, du from - - mer Gott,
 O God, most righ - - teous God,

Tenore
 O Gott, du from - - mer Gott,
 O God, most righ - - teous God,

Basso

Clarino
 2 Oboi
 Archi
 Continuo

Bc Tutti

3

du Brunn - quell al - ler Ga -
 the fount of ev - 'ry bless -

du Brunn - quell al - ler
 the fount of ev - 'ry

du Brunn - quell al - le
 the fount of ev - 'ry

6

an den nichts ist, was ist,
 with out you no thing is,

ohn den nichts ist, was ist,
 with out you no thing is,

ohn den
 with out

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

9

von dem wir al - les ha -
 from you comes all our be -

von dem wir al - les ha -
 from you comes all our be -

von dem wir al - les ha -
 from you comes all our be -

12

ben, ge - sun -
 ing, a - bun

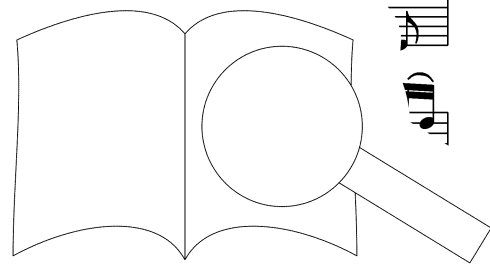
ben, ge a Le, ab
 ing, a health gib
 ben, ing, und dass in my sol - chem

15

mir, und dass in sol - chem
 grant, that in my flesh is

mir, und dass in sol - chem
 grant, that in my flesh is

mir, und dass in sol - chem
 grant, that in my flesh is



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

18

Leib found ein un - ver - letz - te
 un - cor - rupt - ed

Leib found ein un - ver - letz - te
 un - cor - rupt - ed

Leib found ein un - ver - letz - te
 un - cor - rupt - ed

21

Seel heart, un^d

Seel heart,

Seel heart, Ge - science

24

wis - sen pure and bleib true

wis pure - - - - - Ge - wis pure - - - - - sen bleib. and true.

wis pure und a rein con - science Ge - wis pure - - - - - sen bleib.

ab. rue.

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

